



Asamblea General

Distr. general
26 de enero de 2012
Español
Original: inglés

Comité de Información

34º período de sesiones

23 de abril a 4 de mayo de 2012

Actividades del Departamento de Información Pública: servicios de noticias

Informe del Secretario General

Resumen

En el presente informe, preparado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 66/81B, de la Asamblea General, se resumen los principales avances hechos por el Departamento de Información Pública de julio de 2011 a febrero de 2012 en la promoción de la labor de las Naciones Unidas a nivel mundial mediante sus servicios de noticias.

Los servicios de noticias, uno de los tres subprogramas del Departamento, a cargo de su División de Noticias y Medios de Información, se encargan de reforzar el apoyo a las Naciones Unidas mejorando la calidad, el formato y la puntualidad de los productos de información relativos a la Organización, y de aumentar el alcance geográfico y la frecuencia de uso de sus productos por parte de los medios de difusión y otros usuarios.

Las actividades de los demás subprogramas del Departamento —los servicios de comunicación estratégica y los servicios de divulgación— se describen en sendos informes del Secretario General (A/AC.198/2012/2 y A/AC.198/2012/4, respectivamente).



I. Introducción

1. En su resolución 66/81B, la Asamblea General tomó nota de los informes del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública presentados para que los examinara el Comité de Información en su 33º período de sesiones, y solicitó al Secretario General que continuara informando al Comité de las actividades del Departamento.
2. En la misma resolución, la Asamblea General pidió al Departamento que proporcionara información concreta sobre varias de sus actividades. La Mesa del Comité de Información aconsejó al Departamento que presentara la información solicitada en tres partes, de conformidad con los tres subprogramas del Departamento: servicios de comunicación estratégica, servicios de noticias y servicios de divulgación.
3. En el presente informe sobre las actividades del Departamento relacionadas con las noticias y los medios de comunicación se exponen los avances realizados en la esfera de los servicios de radio, televisión, vídeo, fotografía, publicaciones e Internet destinados a los medios de difusión y otros usuarios de todo el mundo. En el informe se trata, como tema de especial interés, el multilingüismo en el sitio web del Departamento. También se destaca el uso creciente de nuevos medios, tales como YouTube y Facebook.
4. A menos que se indique lo contrario, el informe abarca las actividades del Departamento durante el período comprendido entre julio de 2011 y febrero de 2012.

II. Servicios de noticias

A. Examen general

5. Durante el período sobre el que se informa, el Departamento de Información Pública introdujo cambios para ampliar y apoyar sus esfuerzos por difundir noticias e información acerca de la labor de las Naciones Unidas entre la mayor audiencia mundial posible. Estos cambios comportaron la creación de una sala de prensa virtual para combinar la difusión por radio y por web y así maximizar el impacto de la producción de reportajes y noticias. La coordinación editorial mejoró gracias a la celebración de reuniones diarias de planificación y noticias, lo cual permitió compartir más contenidos multilingües entre todas las plataformas y dependencias de idiomas.
6. El Departamento trató de ampliar el alcance periodístico de su producción recurriendo en mayor medida a reportajes, semblanzas y entrevistas en profundidad que ayudaran a dar una imagen más completa y atractiva de la labor de las Naciones Unidas en la Sede y en todo el mundo. En una serie de entrevistas publicadas en el *Centro de Noticias ONU* figuraron el Presidente de la Asamblea General, Nassir Abdulaziz Al-Nasser; el Asesor Especial del Secretario General, Edward Luck; el Representante Especial Conjunto para Darfur, Ibrahim Gambari; el Enviado Especial del Secretario General para Libia, Abdel-Elah Al-Khatib; un miembro del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz que sufrió cautiverio en el Sudán; y el ex Secretario General Adjunto Brian Urquhart. También se realizaron entrevistas en profundidad a varios Presidentes del Consejo de Seguridad.

7. El Departamento ha continuado dando prioridad a la naturaleza multilingüe de su trabajo y ha alentado a los departamentos y oficinas que proporcionan contenidos a que produzcan material en todos los idiomas oficiales para publicarlo en el sitio web de las Naciones Unidas. También continúa buscando oportunidades de colaboración con instituciones académicas para ampliar el alcance y mejorar la calidad de una gama de material informativo multilingüe que se publica en línea.

8. Estos objetivos también han configurado la presencia del Departamento en los medios de comunicación social. La labor en este ámbito se concentra en incrementar el número de plataformas de acceso a los productos del Departamento. Las redes sociales son, básicamente, una opción más para los usuarios que todavía pueden acceder a todo el material por los medios tradicionales de radiodifusión y las páginas web. Además, las redes sociales permiten al Departamento promocionar sus productos de múltiples formas y vincular su trabajo al de todo el sistema de las Naciones Unidas. Durante el período de que se informa, el Departamento organizó por primera vez una conversación a nivel mundial con el Secretario General en las principales redes sociales en línea; se formularon preguntas en múltiples idiomas y se transmitió el evento en directo y con subtítulos en cuatro idiomas oficiales a través de Facebook, Livestream y *UN Webcast*, y con traducción al chino a través de *Sina Weibo*.

B. Radio Naciones Unidas

9. Los medios de comunicación tradicionales continúan ocupando un lugar primordial en las actividades de información pública del Departamento y por eso se centró en mejorar la eficacia de sus emisiones de radio en los seis idiomas oficiales, además de portugués y kiswahili. Los programas de Radio Naciones Unidas cubrieron una amplia variedad de temas prioritarios del programa de trabajo de la Organización, con una serie de programas y reportajes dedicados a las novedades relativas al cambio climático, el desarrollo sostenible, las enfermedades no transmisibles y temas como la independencia de Sudán del Sur, las elecciones en países afectados por conflictos y la labor de las misiones de mantenimiento de la paz. Radio Naciones Unidas también creó programas conmemorativos de ocasiones y acontecimientos especiales, como el Año Internacional de los Afrodescendientes y el Año Internacional de los Bosques.

10. En la producción de Radio Naciones Unidas destacan reportajes acerca de:

a) La Reunión de Alto Nivel de la Asamblea General sobre la Prevención y el Control de las Enfermedades No Transmisibles y la reunión de alto nivel sobre la lucha contra la desertificación, la degradación de las tierras y la sequía en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza;

b) *Elecciones*: Radio Naciones Unidas cubrió las actividades de las Naciones Unidas de apoyo a las elecciones en Côte d'Ivoire, la República Democrática del Congo, Liberia y otros países;

c) *Mantenimiento de la paz*: Radio Naciones Unidas cubrió los progresos y las actividades de las misiones de las Naciones Unidas en el Líbano, el Afganistán, la República Democrática del Congo, Côte d'Ivoire, Darfur, Sudán del Sur y Haití;

d) *Sudán del Sur*: Radio Naciones Unidas produjo programas especiales en ocho idiomas con ocasión de la independencia del nuevo Estado Miembro de la Organización;

e) *Cambio climático*: la producción de Radio Naciones Unidas incluyó reportajes en profundidad sobre la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Durban (Sudáfrica) y la visita del Secretario General a las Islas Salomón y Kiribati, en la región del Pacífico Sur. Radio Naciones Unidas ofreció también una extensa cobertura sobre el décimo período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención de lucha contra la desertificación, que se celebró en la República de Corea en octubre;

f) *Oriente Medio*: Radio Naciones Unidas ofreció cobertura informativa continua sobre la labor de las Naciones Unidas relacionada con la situación en el Oriente Medio y la cuestión de Palestina, incluidas las actividades del Cuarteto y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente así como acerca de la solicitud de ingreso de Palestina en las Naciones Unidas y la UNESCO;

g) *Población*: Radio Naciones Unidas produjo una serie de reportajes especiales y entrevistas para cubrir los eventos y las actividades relacionadas con el hecho de que la población mundial llegara a los 7.000 millones de habitantes;

h) *África*: la crisis humanitaria en el Cuerno de África fue objeto de numerosos reportajes que destacaron las iniciativas de las Naciones Unidas para asistir a los países afectados.

11. El Departamento continuó mejorando el atractivo y la usabilidad del sitio web de Radio Naciones Unidas en todos los idiomas, en particular con vistas a ampliar el uso de contenidos multimedia. Dentro de estas actividades, Radio Naciones Unidas colaboró con el *Centro de Noticias ONU* para dar más difusión a la labor del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General mediante la producción de una serie de vídeos breves en los que diversos delegados, periodistas y personal hablaban en sus respectivos idiomas acerca de su participación en los trabajos de la Asamblea. Para mejorar sus capacidades multimedia, el personal de Radio Naciones Unidas asistió a sesiones de formación sobre edición de vídeo y producción de fotogalerías.

12. Entre los reportajes de interés humano diseñados para atraer a audiencias amplias hubo uno sobre los entresijos del principal órgano deliberante de las Naciones Unidas y los intrincados arreglos de protocolo durante el debate de alto nivel que se celebra en el Salón de la Asamblea General.

13. Durante todo el período sobre el que se informa, Radio Naciones Unidas se esforzó por incrementar el número de medios de comunicación que utilizan sus programas, y añadió 150 emisoras a su lista de asociados. Al tiempo que ampliaba sus acuerdos con compañías de radiodifusión de distintas partes del mundo, Radio Naciones Unidas continuó aprovechando las oportunidades que presentan las redes sociales para llegar a una audiencia más amplia. Esta labor dio resultados positivos: el número de seguidores de Radio Naciones Unidas en distintas plataformas de medios sociales se acerca a los 63.000, un incremento de aproximadamente el 300% respecto del segundo semestre de 2010.

14. A finales de 2011, el 45% del total de visitas al sitio web de Radio Naciones Unidas en kiswahili se hizo a través de las redes sociales, porcentaje que en 2010 fue del 21%. Esta tendencia fue parecida en las páginas web de Radio Naciones Unidas en otros idiomas: el 14% del total de visitas a la página en inglés de Radio Naciones Unidas (4,4% en 2010), el 19% a la página en francés (5% en 2010), el 18% a la página en portugués (7% en 2010), el 17% a la página en árabe (5% en 2010), el 13% a la página en español (6% en 2010) y el 7% a la página en chino (1% en 2010).

C. Televisión de las Naciones Unidas

15. La difusión de imágenes de vídeo y televisión sobre la labor de la Organización al mayor número de espectadores siguió siendo uno de los principales objetivos de las operaciones periodísticas del Departamento. Para eso se retransmitió en directo y se produjeron reportajes destinados a emisoras de televisión de distintas partes del mundo, así como material de vídeo variado para su distribución en línea a través de múltiples plataformas. Entre los ejemplos del potencial de difusión de la integración de medios de comunicación tradicionales y nuevos, el diálogo mundial que mantuvo el Secretario General en septiembre se transmitió en directo desde los estudios de la Televisión de las Naciones Unidas en la Sede y, como se ha señalado anteriormente, fue seguida por millones de espectadores de todo el mundo a través de plataformas de redes sociales. En diciembre, el Departamento ayudó también a producir un evento similar en Nueva York con la Alta Comisionada para los Derechos Humanos, que se difundió a través de *UN Webcast* y del canal de Televisión de las Naciones Unidas.

Cobertura en vivo

16. La Televisión de las Naciones Unidas continuó retransmitiendo en vivo las reuniones del Consejo de Seguridad, el debate general de la Asamblea General y otros grandes eventos celebrados en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. Esta programación también se difundió a través de la plataforma de distribución UNifeed y de *UN Webcast*. La información lista para ser transmitida fue seguida de cerca y ampliamente utilizada por emisoras internacionales y agencias de noticias para televisión.

Programación de reportajes

17. Los reportajes de formatos corto y largo de la Televisión de las Naciones Unidas se han utilizado habitualmente en la programación de las emisoras internacionales durante décadas, y su audiencia está aumentando gracias a los canales nacionales y regionales de todo el mundo. El programa de televisión estrella del Departamento, *21st Century*, se retransmitió con regularidad en más de 60 países. Para ampliar la audiencia del programa, el Departamento está preparando una versión en francés para la que ya tiene a un posible presentador y ha producido un DVD de promoción. Varios segmentos de esta serie mensual, que en octubre produjo su episodio número 60, obtuvieron los siguientes reconocimientos en concursos y festivales internacionales de cine:

a) *Cambodia: A Quest for Justice* (Camboya: en busca de justicia) fue nominado para el prestigioso premio internacional Emmy en la categoría de mejor programa de actualidad;

b) *Kenya Maasai: The Race to Preserve the Past* (Los Masai de Kenya: la carrera para preservar el pasado) y *Dead End: Afghan Migrants in Greece* (Callejón sin salida: migrantes afganos en Grecia) fueron galardonados en el Festival de cine de la Asociación pro Naciones Unidas. El capítulo sobre los migrantes afganos también se proyectó en el evento de la Asociación pro Naciones Unidas sobre la política de refugiados, inmigración y asilo en la Unión Europea, donde un representante de la Televisión de las Naciones Unidas participó en la mesa redonda sobre la migración europea que se celebró tras la proyección del filme;

c) *Africa's Digital Graveyard* (El cementerio digital de África) ganó un premio en el Festival de cine Ekotop de Eslovaquia en octubre.

18. *Las Naciones Unidas en Acción*, una serie de cortometrajes que ponen de relieve una amplia gama de cuestiones críticas para las Naciones Unidas, produjo y distribuyó un total de 45 programas entre marzo y noviembre de 2011 en español, francés, inglés y ruso. En octubre se creó y distribuyó una versión piloto de la serie en árabe para potenciales canales de radiodifusión en ese idioma.

19. Además de trabajar en la ampliación temática y geográfica de sus programas, la Televisión de las Naciones Unidas continuó mejorando sus acuerdos de producción y asociación con organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, así como con las misiones en el terreno. El Departamento concedió el Premio de Televisión de las Naciones Unidas para cortometrajes producidos por jóvenes de todo el mundo en colaboración con el festival de cine Plural+ convocado por la Alianza de Civilizaciones. Como ejemplo de cooperación, la Televisión de las Naciones Unidas produjo tres reportajes relacionados con la campaña 7.000 Millones de Acciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas y un vídeo sobre el estado de derecho para el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz. Al mismo tiempo, el Departamento ha intensificado sus esfuerzos para hacer llegar producciones de la Televisión de las Naciones Unidas, incluidos programas de *21st Century* y *Las Naciones Unidas en Acción*, a canales y medios no tradicionales, como instituciones académicas, conferencias y seminarios internacionales y plataformas de redes sociales.

20. Como parte de una nueva iniciativa se organizó en el Departamento, junto con el Departamento de Asuntos Políticos, la primera de una serie de proyecciones de fragmentos de *21st Century*. Se proyectó la película galardonada sobre el tribunal de Camboya e incluyó una mesa redonda con el director y el Director de División de Asia y el Pacífico del Departamento. Los documentales de *Las Naciones Unidas en Acción* se presentaron en una gran variedad de eventos y foros, como una ceremonia conmemorativa del Día Internacional de las Mujeres Rurales (octubre), la presentación del informe sobre el estado de la población mundial (octubre), el Pabellón de las Naciones Unidas en la Cumbre "Eye on Earth" (Abu Dhabi, 12 a 15 de diciembre), y un evento en la Misión Permanente de Nigeria ante las Naciones Unidas con motivo del Día Internacional del Niño Africano.

UNifeed

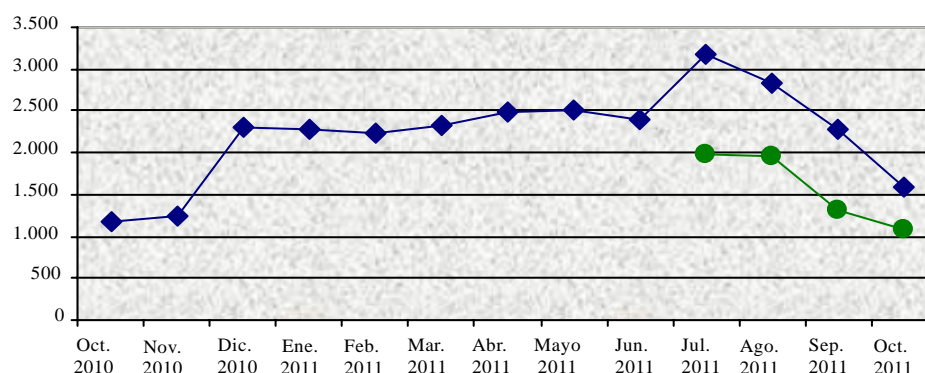
21. El número de medios de comunicación que reemiten noticias, reportajes y entrevistas exclusivas de las Naciones Unidas en todo el mundo continuó creciendo, lo que refleja un incremento de la demanda de contenidos gratuitos de calidad en un momento en que muchas organizaciones de comunicación recortan sus presupuestos y en que también crecen los canales de televisión comunitarios y en Internet.

UNifeed ofrece contenidos desde la Sede y desde más de 40 organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, misiones de mantenimiento de la paz y otras entidades seis días a la semana a través de Associated Press Television, y superó los 1.000 puntos de emisión en todo el mundo. El sitio web de UNifeed ofrece ahora vídeo en formato MOV de definición estándar y de alta definición y sigue siendo una plataforma importante para las emisoras de los países en desarrollo y los canales de menor tamaño que no tienen acceso al satélite de Associated Press Television. UNifeed continúa ofreciendo material a organizaciones no gubernamentales, organismos gubernamentales e instituciones educativas.

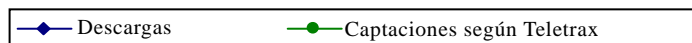
22. El sistema de seguimiento Teletrax mostró un incremento en la captación de contenidos mediante satélite por las emisoras del continente americano, en particular en los Estados Unidos de América, durante el debate general de la Asamblea General celebrado en septiembre. Durante la mayor parte del período sobre el que se informa, la captación de contenidos en Europa experimentó también un significativo incremento, llegando al 42% del total de captaciones a finales de 2011, en comparación con el 24% durante el período equivalente de 2010. En el Oriente Medio, Teletrax siguió informando de una tendencia de captación continua por los canales de televisión, principalmente compañías de radiodifusión internacionales.

Gráfico I

**Descarga/captación por satélite de contenidos de UNifeed
(octubre de 2010–octubre de 2011)**



	Oct. 2010	Nov. 2010	Dic. 2010	Ene. 2011	Feb. 2011	Mar. 2011	Abr. 2011	Mayo 2011	Jun. 2011	Jul. 2011	Ago. 2011	Sep. 2011	Oct. 2011
—◆— Descargas	1.165	1.238	2.309	2.286	2.244	2.327	2.498	2.518	2.400	3.188	2.840	2.269	1.598
—●— Captaciones según Teletrax										1.989	1.950	1.321	1.092



Nota: Teletrax estuvo inactivo durante partes del período sobre el que se informa por cuestiones técnicas.

Transmisión web

23. Como parte de sus esfuerzos por aprovechar el alcance mundial de la transmisión de vídeo por Internet, el Departamento tomó nuevas medidas para mejorar los servicios de transmisión en directo y a la carta a través de su sistema *UN Webcast*. Con el fin de promover el multilingüismo, la transmisión en directo se ofreció con más frecuencia no solamente en inglés sino también en el idioma original del orador. Las audiencias de las transmisiones web en directo de las reuniones y los eventos celebrados en la Sede de las Naciones Unidas, incluidos los trabajos del Consejo de Seguridad y del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, continuaron creciendo en todo el mundo. En septiembre, el número de visualizaciones de vídeo casi se cuadruplicó con respecto al mismo período de 2010. Además de la transmisión en directo por Internet, durante el período sobre el que se informa *UN Webcast* publicó más de 4.200 vídeos para su acceso a la carta por usuarios de todo el mundo.

24. *UN Webcast* ofrece cobertura mediante transmisiones web en directo y a la carta no solo de las reuniones celebradas en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, sino también de eventos concretos de las Naciones Unidas celebrados en otros países. Durante el período sobre el que se informa, *UN Webcast* cubrió la serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social de 2011 celebrada en Ginebra y la reunión de la Alianza de Civilizaciones celebrada en Doha. *UN Webcast* continuó asistiendo en la cobertura de los períodos de sesiones del Consejo de Derechos Humanos que se celebraron en Ginebra y ha capacitado a personal de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra para prestar estos servicios, con los consiguientes aumentos de la eficiencia y recortes de gastos de viajes.

25. El servicio de transmisiones web del Departamento se utilizó como un método rentable para facilitar la comunicación interna mediante la transmisión en directo de las reuniones generales con los cargos directivos en Nueva York y el personal de las Naciones Unidas en diversos lugares de destino. El personal accede con una frecuencia creciente a los vídeos web archivados de estos eventos y a sesiones de capacitación grabadas.

26. Para ampliar el alcance de sus productos de vídeo y televisión, el Departamento continuó mejorando su presencia en las plataformas en línea como YouTube, donde el canal de las Naciones Unidas que mantiene registró un crecimiento constante en cuanto a número de espectadores y respuesta de la audiencia. En el canal de las Naciones Unidas hay más de 2.100 vídeos disponibles, y se añaden contenidos a diario. El número acumulativo de visualizaciones de vídeo en el canal ha superado los 3,7 millones, y el número de suscriptores y amigos creció hasta superar los 20.000. Se crearon proyectos especiales y listas de reproducción para destacar cuestiones particulares o señalar la atención hacia eventos especiales. Dos de los vídeos más populares fueron los titulados “It’s your General Assembly” (Es vuestra Asamblea General) y “2011 World Humanitarian Day Citizen Ambassador’s Contest” (Concurso de embajadores ciudadanos del Día Mundial de la Asistencia Humanitaria 2011).

D. Archivos fotográfico y audiovisual

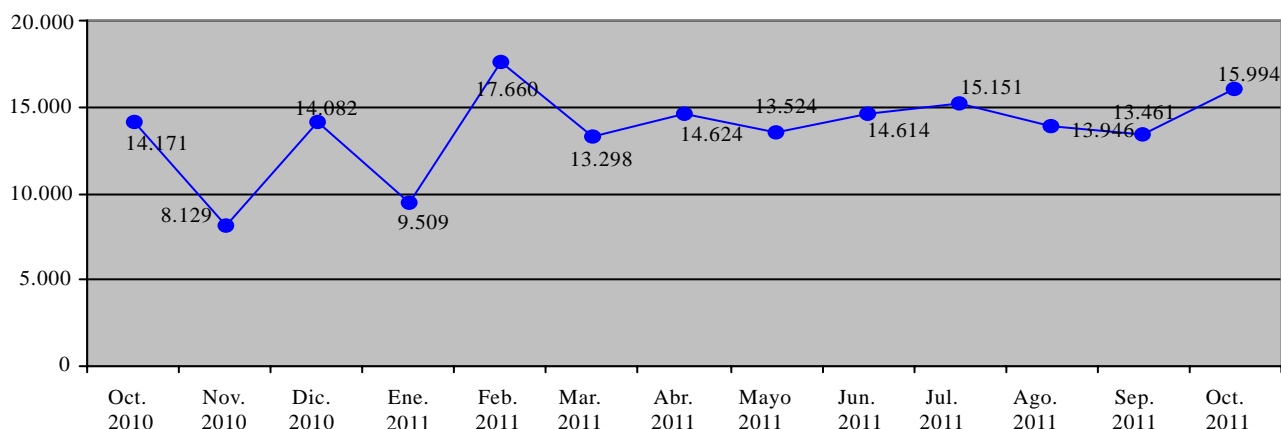
Fotos de las Naciones Unidas

27. Uno de los objetivos clave del Departamento durante el período sobre el que se informa siguió siendo ofrecer cobertura fotográfica con calidad y puntualidad de todos los principales eventos y actividades de la Sede y garantizar acceso a la mayor variedad posible de fotografías que ilustren la labor de las Naciones Unidas sobre el terreno. De julio a noviembre de 2011, por ejemplo, el equipo de fotógrafos de las Naciones Unidas cubrió 1.762 eventos en el complejo de las Naciones Unidas en Nueva York, así como las visitas oficiales del Secretario General a 22 países.

28. Con la adición de unas 5.000 fotografías nuevas a su base de datos, la página web de la Dependencia de Fotografía (United Nations Photo) fue un punto clave de acceso para usuarios de todo tipo, desde periodistas y editores fotográficos hasta el público general, y representantes de gobiernos y organizaciones no gubernamentales, lo cual ha generado un aumento del número de usuarios del sitio web. A raíz del interés por el debate general y las reuniones de alto nivel celebradas en septiembre de 2011, el número de visitas a la página alcanzó un máximo de 665.000. Unas 30 fotografías de las Naciones Unidas fueron elegidas y publicadas por las principales agencias de noticias. El gráfico reproducido a continuación muestra el aumento continuo del número de imágenes de alta resolución descargadas del sitio web, otro indicador del interés profesional generado.

Gráfico II

Descarga de imágenes de alta resolución del sitio web de fotos de las Naciones Unidas, octubre de 2010-octubre de 2011



29. La presencia de las fotos de las Naciones Unidas en las redes sociales continuó ganando popularidad. En octubre de 2011, la cifra acumulativa de visualizaciones en Flickr superó los 1,4 millones, un incremento del 123% con respecto al mismo período del año anterior, mientras que el número de seguidores en Facebook superó los 11.000, más del doble del año anterior.

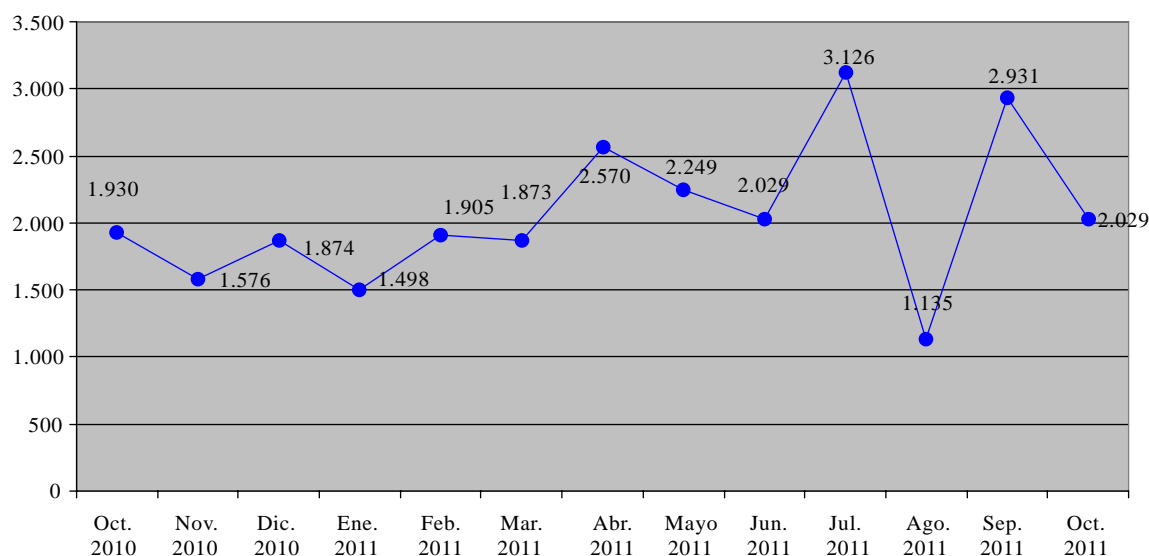
30. La Dependencia de Fotografía continuó trabajando con la Fototeca de las Naciones Unidas para publicar en el sitio web una mayor variedad de imágenes históricas que documenten los primeros años de la Organización. Entre julio y noviembre de 2011 se publicaron unas 1.700 imágenes históricas, con lo que concluyó un laborioso proceso de digitalización, retoque y edición de pies de fotografía. Dados los recursos disponibles, la tarea de digitalizar el tesoro oculto que constituyen las 150.000 imágenes históricas restantes es un desafío formidable.

Archivos audiovisuales y servicios de fonoteca y videoteca

31. La Fonoteca es un recurso valioso para los medios de comunicación, las delegaciones y el público general porque proporciona acceso a grabaciones de audio de reuniones de los órganos principales de la Organización, así como eventos especiales y conferencias de prensa celebradas en la Sede. En el transcurso del año, el número de descargas mostró una tendencia hacia un crecimiento estable, a pesar de las variaciones estacionales, tal y como muestra el gráfico reproducido a continuación. Al mismo tiempo, la colección “Clásicos de Radio Naciones Unidas”, antiguos programas de radio publicados en la página web de la Fonoteca, siguió atrayendo a nuevos usuarios, entre ellos estudiantes e investigadores.

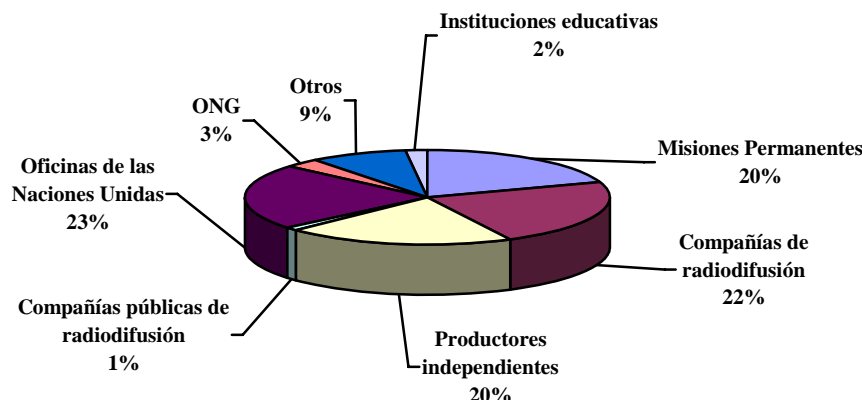
Gráfico III

Descargas de grabaciones de audio no editadas



32. La Videoteca experimentó un incremento del 13% en el número de peticiones atendidas durante el período sobre el que se informa, mientras que el número de clientes registrados alcanzó los 4.000. Como muestra el gráfico reproducido a continuación, la Videoteca ofrece un servicio importante a los Estados Miembros y a los medios de comunicación.

Gráfico IV
Clientes de la Videoteca por categorías (octubre de 2010-diciembre de 2011)



33. Un desafío clave para el Departamento es la digitalización de toda su colección audiovisual, que serviría para preservar un legado único para las generaciones venideras además de facilitar el acceso del público. Aparte de recabar el apoyo de los Estados Miembros, el Departamento se ha puesto en contacto con instituciones, fundaciones y otras entidades que puedan tener interés en contribuir a esta importante actividad. Una generosa donación privada, obtenida por la Fundación pro Naciones Unidas, permitirá al Departamento digitalizar grabaciones de audio de todos los conciertos que han tenido lugar en la Sede desde la década de 1950. Este proyecto, que se completará en el plazo de un año, garantizará la conservación de una parte única del patrimonio de la Organización y del de la Sociedad de Naciones. El Departamento tiene previsto ofrecer acceso a la carta por Internet a los conciertos digitalizados para las audiencias de todo el mundo.

E. Centro de Noticias de las Naciones Unidas

34. El portal multilingüe del *Centro de Noticias de las Naciones Unidas* siguió siendo una de las principales fuentes de noticias en línea de la Organización, al ofrecer noticias de última hora y reportajes en profundidad sobre las actividades de las Naciones Unidas siete días a la semana, y atraer un gran número de visitantes de todo el mundo. El estilo periodístico de sus noticias y reportajes hace de estos contenidos un atractivo recurso gratuito para los medios de comunicación impresos y en línea de todo el mundo en una época de recortes presupuestarios.

35. Durante el período sobre el que se informa, el *Centro de Noticias de las Naciones Unidas* en inglés registró una media de 1 millón de visualizaciones de páginas al mes, y publicó su artículo de noticias en línea número 40.000. Las versiones del portal en otros idiomas oficiales también registraron un aumento de las visitas. Las páginas temáticas de la sección “News Focus” se actualizaron continuamente para dar acceso a una amplia gama de material informativo y fuentes de noticias.

36. Los contenidos del Centro de Noticias de las Naciones Unidas fueron utilizados por sitios web muy distintos —tanto internos como externos— como medio de ofrecer información actualizada dinámicamente sobre los acontecimientos que iban teniendo lugar en todo el sistema de las Naciones Unidas. Los artículos del portal aparecieron en las páginas web de distintos departamentos, oficinas y organismos de las Naciones Unidas, así como en medios de comunicación en línea operados por organizaciones no gubernamentales e instituciones académicas. También aparecieron regularmente en sitios web recopiladores de noticias. El seguimiento del Centro de Noticias de las Naciones Unidas en las redes sociales aumentó drásticamente durante el período sobre el que se informa, con cerca de 40.000 seguidores en Facebook y 14.000 en Twitter (sumando las versiones en inglés y francés) en noviembre. Durante el período de dos meses comprendido entre octubre y noviembre, la página de Facebook en inglés del Centro de Noticias de las Naciones Unidas aumentó en 5.000 seguidores.

37. El Centro de Noticias de las Naciones Unidas también amplió su número de reportajes, con artículos sobre la labor del personal destacado sobre el terreno y un gran aumento del número y la variedad de entrevistas de la serie “Newsmakers”. En consonancia con las actividades del Departamento dirigidas a ampliar el alcance de sus productos multimedia, la Sección de Servicios de Noticias, que se encarga de todo lo relacionado con el portal, produjo y publicó una serie de reportajes innovadores, como los siguientes:

a) Una entrevista en profundidad en inglés y francés con el Representante Especial saliente del Secretario General para Haití, Edmond Mulet (<http://bit.ly/nnAan8>);

b) *Backstage buzz*: una serie de cortometrajes que muestran a delegados y miembros del personal de las Naciones Unidas en la apertura del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General hablando en sus respectivos idiomas (<http://bit.ly/ojpuym>);

c) Un ensayo fotográfico multimedia con una entrevista original al fotógrafo Marco Grob a su regreso de una misión en el Afganistán con el Servicio de Actividades relativas a las Minas (<http://bit.ly/umOwe2>).

F. Comunicados de prensa

38. Como parte fundamental de sus servicios de noticias, el Departamento siguió ofreciendo una cobertura rápida, precisa y exhaustiva de todas las conferencias de prensa y reuniones intergubernamentales públicas celebradas en la Sede y otros lugares. Entre julio de 2011 y enero de 2012, la cobertura de reuniones produjo un total de 2.361 comunicados de prensa, con 11.803 páginas en inglés y francés, incluidos los resúmenes de final de año sobre las actividades del Consejo de Seguridad y la Asamblea General. En el marco de sus medidas de ahorro, el Departamento redujo el número de copias impresas que produce de un total de más de 4 millones en 2006 a menos de 400.000 en 2010.

39. Esta producción, disponible en formato impreso en la Sede y distribuida al público del mundo entero a través de Internet y de los centros de información de las Naciones Unidas, comprendió:

a) Un total de 445 boletines de prensa sobre la parte principal del sexagésimo sexto período ordinario de sesiones de la Asamblea General, desde mediados de septiembre hasta diciembre de 2011;

b) Un total de 390 boletines de prensa relacionados con el Consejo de Seguridad, en los que, entre otras cosas, se informó de una reunión en la cumbre sobre diplomacia preventiva y de los debates sustantivos sobre el Afganistán, el Oriente Medio, Côte d'Ivoire, Somalia, la República Democrática del Congo, Libia, el Sudán, los tribunales penales internacionales, el tema de las mujeres y la paz y la seguridad y la protección de la población civil, así como declaraciones de prensa;

c) Otros 1.100 comunicados de prensa, entre ellos declaraciones, observaciones y mensajes del Secretario General y la Vicesecretaria General, así como material de otras oficinas y departamentos de las Naciones;

d) Cerca de 500 resúmenes de reuniones informativas para la prensa del Portavoz del Secretario General y otras conferencias de prensa celebradas en la Sede.

III. Otros servicios

Servicios para los medios de comunicación

Acreditación y enlace con los medios de información

40. Durante el debate general de la Asamblea General y las reuniones de alto nivel (18 a 27 de septiembre), el Departamento procesó casi 2.000 acreditaciones de prensa, facilitó 143 tomas de fotografías con el Secretario General y diversos dignatarios y ofreció supervisión y apoyo logístico para 22 encuentros informales con la prensa, 15 conferencias de prensa y 9 eventos importantes en el edificio del jardín norte. También prestó asistencia a periodistas en el Centro para los Medios de Información y la Oficina de Enlace con los Medios de Información en el edificio de la Asamblea General. Durante ese mismo período, se expidieron 206 pases especiales a agregados de prensa para que pudieran acompañar a los periodistas de sus países y los fotógrafos y camarógrafos oficiales a las reuniones bilaterales y otros actos que tuvieron lugar en zonas de acceso restringido.

41. La Dependencia de Acreditación y Enlace con los Medios de Información del Departamento difunde información sobre los eventos de las Naciones Unidas a través de sus avisos para los medios de comunicación, que se envían por correo electrónico a 4.000 destinatarios. También envía avisos sobre reuniones y documentos clave a través de su cuenta Twitter que está dirigida a la prensa y cuenta con más de 2.000 seguidores. Entre el 1 de julio y el 1 de diciembre de 2011, el Departamento organizó 15 visitas guiadas para grupos de estudiantes y profesionales del periodismo.

IV. Sitio web de las Naciones Unidas

A. Más contenidos y mejor presentación

42. Además de mejorar la usabilidad general y la coherencia estructural del sitio web de las Naciones Unidas (www.un.org), el Departamento ha desarrollado o rediseñado sitios web para otras oficinas de la Secretaría como el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, la Oficina de Asuntos de Desarme, la Comisión de Consolidación de la Paz, el Departamento de Asuntos Políticos, la Oficina del Asesor Especial sobre la Prevención del Genocidio y la Oficina de Administración de Justicia. Todos los sitios web se desarrollaron en los seis idiomas oficiales con arreglo a las normas de accesibilidad fijadas por la Asamblea General. En total, se han añadido al sitio web más de 8.000 páginas multilingües.

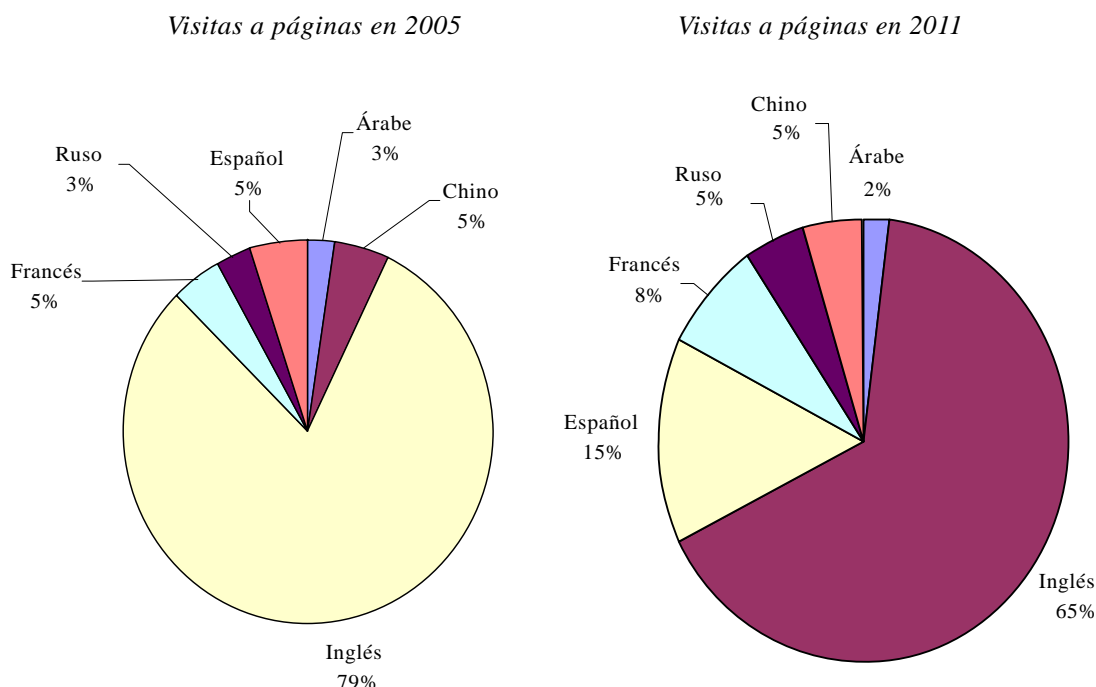
43. Con el fin de facilitar el acceso de los usuarios a la información relativa a las celebraciones especiales proclamadas por la Asamblea General, como los aniversarios y los días, semanas y años internacionales, el Departamento ha actualizado las páginas web que presentan estos eventos. Mientras tanto, los visitantes del apartado recién diseñado denominado “Temas mundiales” tienen a su disposición una gama más amplia de temas y una mayor variedad de material y contenido multimedia que cubren esos temas en profundidad, como vídeos y entrevistas de radio. Durante el período sobre el que se informa, el Departamento también lanzó un nuevo sitio donde se presentan sus actividades.

B. Multilingüismo: del desarrollo de sitios web a la difusión por las redes sociales

44. En su continuo empeño por hacer más multilingües sus productos, el Departamento cuenta con unos acuerdos de cooperación que han logrado grandes resultados con universidades de China, Belarús y España para la traducción de contenidos de Internet al chino, ruso y español. Además de estos acuerdos, el Departamento ha iniciado un acuerdo piloto de colaboración con el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias para obtener traducciones al árabe. Esta cooperación ya ha generado un mayor número de páginas traducidas que se han añadido a la versión en árabe del sitio web. El Departamento también mantiene sus acuerdos con el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas para ayudar a obtener traducciones de alta calidad del contenido al francés.

45. A lo largo de los años, el uso de los sitios web en los distintos idiomas ha crecido. Esto se debe a que se han añadido contenidos nuevos en esos idiomas. Además, el uso de Internet ha crecido rápidamente en las zonas del mundo donde se utilizan los idiomas oficiales. Como puede verse en el Gráfico V, el porcentaje de visitas a las páginas en español creció del 5% en 2005 al 15% en 2011, mientras que las páginas en francés experimentaron un incremento del 5% al 8% en el mismo período. La consecuencia natural es el descenso del porcentaje de visitas a las páginas en inglés del 79% en 2005 al 65% en 2011. Los porcentajes varían por una serie de factores, como la cantidad desigual de material que se ha añadido a las páginas de cada idioma, las características demográficas específicas de cada idioma, la conectividad y otros.

Gráfico V
Visitas al sitio web de las Naciones Unidas, por idioma
 (En porcentaje)



Redes sociales

46. Dada la proliferación de las redes sociales en distintas partes del mundo, incluidas los países en desarrollo, el Departamento prestó especial atención a ampliar su alcance en esta esfera en todos los idiomas oficiales. En Twitter, la cuenta en español, ONUWeb, ha añadido unos 13.800 seguidores, lo que representa un incremento del 550% con respecto a las cifras de 2010.

47. En el canal de las Naciones Unidas en YouTube, por ejemplo, la página en español presenta más de 50 vídeos y ha registrado unas 19.500 visualizaciones en tan solo 11 meses. El canal en francés, que se lanzó en septiembre de 2010, incluye cerca de 120 vídeos que han reunido más de 60.000 visualizaciones. Este canal se ha ampliado y ahora ofrece listas de reproducción por categorías: derechos humanos, paz y seguridad, salud, Objetivos de Desarrollo del Milenio, recuperación tras un conflicto, países menos adelantados, violencia contra la mujer, salud de la mujer, derechos de la mujer, Haití, cambio climático y medio ambiente y desarrollo. Mientras tanto, el canal en chino de las Naciones Unidas en *Weibo* sigue creciendo y ha superado el millón de seguidores.

48. En Facebook, las páginas en francés y en español que mantiene el Departamento registran un crecimiento constante. En comparación con 2010, la base de seguidores de la página en español ha aumentado más de un 300%, con lo que ha alcanzado un total de 16.000. En poco más de un año, la página en francés ha ganado casi 6.700 seguidores al incrementar los contenidos multimedia como

fotografías, vídeos y material infográfico. Las páginas de Facebook en francés y español se usaron para promover el Día de los Derechos Humanos mediante la publicación de artículos de la Declaración Universal de Derechos Humanos durante las semanas inmediatamente anteriores a la jornada en cuestión. Esa iniciativa despertó un gran interés entre los usuarios, que compartieron activamente la información y formularon comentarios sobre el material publicado. También se registró un gran interés en la conversación en directo con la Alta Comisionada para los Derechos Humanos que tuvo lugar el 9 de diciembre de 2011. El análisis de los patrones de uso muestra que los vídeos generaron el mayor número de reacciones (39%), seguidos por las fotografías (31%) y los enlaces (22%).

C. Mejor sistema de análisis del uso de los contenidos web

49. Tras la introducción en 2009 de Google Analytics como nuevo sistema para el análisis del tráfico del sitio web, el Departamento ha instalado el código necesario en la mayoría de las páginas web existentes. En la actualidad, casi todas las páginas de www.un.org están cubiertas por el sistema, por lo que las estadísticas obtenidas ofrecen un panorama mucho más completo que los análisis anteriores. Se está trabajando para adaptar y racionalizar el uso de instrumentos de medición para lograr un análisis del tráfico más integrado de todo el sitio web de las Naciones Unidas.

Datos de uso del sitio web de las Naciones Unidas (del 1 de enero al 29 de noviembre de 2011)

<i>Idioma</i>	<i>Visitas nuevas</i>	<i>Visitas totales</i>	<i>Visitas únicas</i>	<i>Páginas vistas</i>	<i>Media de páginas</i>
Árabe	653 820	970 503	851 870	2 698 289	2,78
Chino	1 755 830	2 355 743	2 170 274	6 153 532	2,61
Español	5 715 316	8 264 824	7 027 251	19 892 226	2,41
Francés	2 149 056	3 602 469	3 021 081	10 919 821	3,03
Inglés	16 095 126	28 391 572	23 050 579	86 757 196	3,06
Ruso	1 349 957	2 327 885	1 882 963	6 312 386	2,71
Total	27 719 105	45 912 996	38 004 018	132 733 450	2,89

D. Accesibilidad

50. El Departamento ha trabajado para que el sitio web de las Naciones Unidas sea accesible para las personas con discapacidad, en consonancia con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General. Para cumplir con estos requisitos, incluidos los relativos a las discapacidades visuales, auditivas y de movilidad, se subtitulan muchos de los vídeos que se ofrecen en el sitio web, que cada vez son más numerosos. El Departamento ha elaborado normas técnicas para ayudar a los departamentos y oficinas de toda la Secretaría a producir contenidos para la web que sean accesibles, y sigue velando por el cumplimiento de esas normas.

51. El uso de dispositivos móviles como las tabletas informáticas y los teléfonos inteligentes está creciendo en todo el mundo, y un porcentaje cada vez mayor de usuarios accede a Internet utilizando estos aparatos. Además, cada vez más usuarios de las redes sociales acceden a ellas con estas plataformas móviles. Por eso, el Departamento está trabajando para que las páginas nuevas sean accesibles con estos dispositivos, y está reprogramando totalmente las aplicaciones de software utilizadas por el Sistema de Archivo de Documentos para que se pueda acceder a su contenido mediante tabletas informáticas y teléfonos inteligentes. También está ultimando las aplicaciones necesarias para mostrar y buscar artículos del *Centro de Noticias de las Naciones Unidas* a través de modelos concretos de tabletas.

V. Conclusiones

52. El Departamento de Información Pública siguió trabajando para mejorar la eficacia y ampliar el alcance de gran variedad de nuevos servicios y productos conexos. A fin de atender mejor a las necesidades de sus diversos asociados y audiencias de todo el mundo, en particular en los países en desarrollo, el Departamento mantuvo la atención en los medios de comunicación tradicionales, como la radio, la televisión y la prensa, al tiempo que se esforzaba para aprovechar las oportunidades presentadas por Internet y las nuevas plataformas de comunicación, como las redes sociales y los dispositivos móviles. Al ampliar el uso de productos y servicios multimedia y ofrecer más productos en Internet que pueden ser descargados con alta calidad o en alta resolución, el Departamento ha podido llegar a un público más diverso y más joven. Al mismo tiempo siguió transmitiendo información a quienes no tienen acceso o tienen un acceso muy limitado a Internet.

53. Pese a los retos que entrañaba la aplicación del plan maestro de mejoras de infraestructura, que dio lugar a una dispersión considerable de los equipos de producción y algunos problemas técnicos, el Departamento ha logrado asegurar el funcionamiento sin tropiezos de todos sus servicios de noticias y de apoyo a los medios de difusión. Aprovechando la experiencia adquirida en la supervisión y evaluación de sus productos, el Departamento utilizó el sistema Teletrax y Google Analytics para evaluar continuamente sus operaciones y hacerlas más adaptables a las necesidades de su público y sus clientes.

54. El Departamento ha seguido esforzándose por mejorar el contenido multilingüe del sitio web de las Naciones Unidas, pero los problemas señalados anteriormente no se han solucionado. Los departamentos y las oficinas que crean contenidos siguen generando y publicando el contenido de las páginas web en inglés solamente. El uso cada vez mayor de las redes sociales podría también provocar un desequilibrio en la generación de contenido en los distintos idiomas. Por lo que respecta a la gestión del contenido de los sitios web, el Departamento colaboró con la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para buscar sistemas de gestión de los contenidos de código abierto a corto plazo con el fin de lograr, sin sobrepasar los recursos asignados, una gestión de los contenidos mejor organizada, más segura y más útil para el público que visite el sitio web de las Naciones Unidas.